

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628, et incorporée dans l'église épiscopale en 1804



LA MI-CARÊME

LE 30 MARS 2025

SELON LE RITE DE LA COMMUNAUTÉ DE TAIZÉ EN FRANCE

♪ #60 O CHRISTE DOMINE JESU ♪

Musical score for the hymn "O Christe Domine Jesu". The score is written in 3/4 time and features a treble and bass clef. The melody is simple and repetitive, with a triplet of eighth notes in the first measure of each phrase. The lyrics are: "O Chris - te Do-mi-ne Je - su, O Chris - te Do-mi-ne Je-su! O".

♪ O Kre-ste Mo-re-na Je-su. /
O Kristo aming ligaya, O
Kristo aming Pag-asa.

(Ô Christ, Seigneur Jésus.
O Christus, Herr Jesus.
Oh Cristo, Señor Jesús.
O Christ, Lord Jesus.
Cristo, Signore Gesù.
O Chryste, Panie Jezu.
O Христе Господи Иисусе!)

♪ #404 RETOURNE MON ÂME À TON REPOS ♪

Re - tour - ne mon âme à ton re - pos, car le Sei-gneur t'a fait du bien. Il a gar - dé mon â - me de la mort. Il es-sue - ra pour tou-jours les lar-mes de nos yeux. Re - tour - ne mon âme à ton re - pos, car le Sei-gneur t'a fait du bien. Il a gar-dé mon â - me de la mort. Il es-sue-ra pour tou - jours les lar-mes de nos yeux. Re-tour - ne mon

Christe Jesu lumen cordium

(Christ Jesus, Light of our hearts, we praise you.)

Ostinato Response

Calmly ♩ = 104

Chris - te - Je - su lu - men cor - di - um lau - da - bo te.

PSAUME

Avant le premier, et après chaque verset, on chante ensemble :

Tu es un abri pour moi,
tu me preserves de la détresse.

Je crierai ma joie pour la protection dont tu m'entoures.

♪ CHRISTE JESU LUMEN CORDIUM ♪

Le Seigneur dit : « Je t'enseignerai, je t'indiquerai le chemin à suivre.

Je te donnerai un conseil, je garderai les yeux fixés sur toi :

♪ CHRISTE JESU LUMEN CORDIUM ♪

Ne sois pas aussi stupide que le cheval ou le mulet,
dont il faut maîtriser les élans avec une bride et un mors ;
alors il ne t'arrivera rien. »

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Beaucoup de souffrances attendent le méchant,
mais le Seigneur entoure de bonté la personne qui lui fait confiance.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Que le Seigneur soit votre joie, vous les justes ;
réjouissez-vous, **criez votre joie, vous qui avez le cœur droit.**

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

LECTURE

Luc 15:1-3, 11-32

1Les collecteurs d'impôts et les pécheurs s'approchaient tous de Jésus pour l'écouter. 2Les pharisiens et les spécialistes des Écritures critiquaient Jésus en disant : « Cet homme fait bon accueil aux pécheurs et mange avec eux ! » 3Jésus leur dit alors cette parabole : « Un homme avait deux fils. **12Le plus jeune dit à son père : “Père, donne-moi la part de notre fortune qui doit me revenir.” Alors le père partagea ses biens entre ses deux fils.** 13Peu de jours après, le plus jeune fils vendit sa part de la propriété et partit avec son argent pour un pays éloigné. Là, il vécut dans le désordre et gaspilla ainsi tout ce qu'il possédait. 14Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays, et il commença à manquer du nécessaire. 15Il se mit donc au service d'un des habitants du pays, qui l'envoya dans ses champs garder les cochons. 16Il aurait bien voulu se nourrir des fruits du caroubier que mangeaient les cochons, mais personne ne lui en donnait. **17Alors, il se mit à réfléchir sur sa situation et se dit : “Tous les employés de mon père ont du pain en abondance, tandis que moi, ici, je meurs de faim !** 18Je veux repartir chez mon père et je lui dirai : Père, j'ai péché contre Dieu et contre toi, 19je ne suis plus digne que tu m'appelles ton fils. Traite-moi donc comme l'un de tes employés.” 20Et il repartit chez son père.

Tandis qu'il était encore assez loin de la maison, son père le vit et il fut bouleversé : il courut à sa rencontre, le serra contre lui et l'embrassa longuement. **21Le fils lui dit alors : “Père, j'ai péché contre Dieu et contre toi, je ne suis plus digne que tu m'appelles ton fils...”** 22**Mais le père dit à ses serviteurs : “Vite, apportez le plus bel habit et mettez-le-lui ; passez-lui une bague au doigt et des chaussures aux pieds.** 23Amenez le veau bien gras et tuez-le ; nous allons faire un festin et nous réjouir, 24car mon fils que voici était mort et il est revenu à la vie, il était perdu et je l'ai retrouvé.” Et ils commencèrent à faire la fête.

25Pendant ce temps, le fils aîné de cet homme était aux champs. À son retour, quand il approcha de la maison, il entendit un bruit de musique et de danses. 26Il appela un des serviteurs et lui demanda ce qui se passait. 27Le serviteur lui répondit : **“Ton frère est revenu, et ton père a fait tuer le veau bien gras, parce qu'il a retrouvé son fils en bonne santé.”** 28Le fils aîné se mit alors en colère et refusait d'entrer dans la maison. Son père sortit pour le supplier d'entrer. **29Mais le fils répondit à son père : “Écoute, il y a tant d'années que je te sers sans avoir jamais désobéi à l'un de tes ordres.** Pourtant, tu ne m'as jamais donné même un chevreau pour que je fasse la fête avec mes amis. 30Mais quand ton fils que voilà revient, lui qui a dépensé entièrement ta fortune avec des prostituées, pour lui tu fais tuer le veau bien gras !” 31**Le père lui dit : “Mon enfant, toi tu es toujours avec moi, et tout ce que je possède est à toi.** 32Mais nous devons faire une fête et nous réjouir, car ton frère que voici était mort et il est revenu à la vie, il était perdu et le voilà retrouvé !” »

♪ #12 DE NUIT ♪

♩ = 60 Legato

De nuit nous i - rons dans l'om - bre, car pour dé - cou - vrir la . sour - ce,

seu - le la soif nous é - clai - re, seu - le la soif nous é - clai - re. De

The musical score is written for piano in a 4/4 time signature. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The tempo is marked as quarter note = 60, and the articulation is Legato. The lyrics are in French and describe a journey into the night to discover the source of thirst.

GRAND SILENCE

8 MINUTES

Ky - ri - e, e - lei - son, e - lei - son.

The musical score is written for piano in a 4/4 time signature. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The lyrics are in French and are a traditional Christian prayer.

PRIÈRE D'INTERCESSION

Après chaque intercession, on chante ensemble :

Seigneur Christ, à qui irions-nous ?

Tu as les paroles de la vie éternelle.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :

Vous êtes le sel de la terre.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :

Aimez vos ennemis.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Faites du bien à ceux qui vous haïssent.
- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Soyez miséricordieux.
- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Priez, demandez, cherchez et vous trouverez.
- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Cherchez d'abord le Royaume de Dieu.
- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

OWN INTERCESSIONS

Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles, a haute voix ou dans le chat

NOTRE PÈRE

Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié ;
que ton règne vienne ;
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.

Donne-**nous aujourd'hui**
notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles. Amen.

COLLECTE

Père plein de bonté, ton Fils est descendu du ciel, pour être le pain véritable qui donne la vie au monde:
Donne nous toujours de ce pain; que le Christ demeure en nous et nous en lui. Car il vit et règne avec toi et le
Saint Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. Amen.

PRIÈRE DE CONCLUSION

Jésus le Christ, quand la tentation nous suggère de t'abandonner, tu pries en nous. Et tu nous rends attentifs à ne pas demeurer dans l'obscurité, mais à vivre de ta lumière.

MEDITATIVE SONGS

We will collect contributions as soon as "Oculi nostri" song starts. Right after the contributions, 2 people lay the cross on the floor, and reposition it when we start singing the last song, "Jesus Remember me" in French.

If you are watching online, during the first meditative song, feel free to click on the link below the video to make a donation. For any donation towards the Easter flowers, please write « Easter flowers » in the memo section.

♪ OCULI NOSTRI ♪

O - cu - li nos - tri ad Do - mi - num Je - sum, o - cu - li nos - tri ad Do - mi - num nos - trum.

♪ Our eyes are turned to the Lord Je - sus Christ. — Our eyes are turned to the Lord God, our Sav - ior. / A - kys mūs žvel - gia ģ Vieš - pa - tī Jē - zu, a - kys mūs žvel - gia ģ Vieš - pa - tī mū - su.

(Nos yeux vers le Seigneur Jésus, vers notre Dieu. / Unsere Augen richten sich auf den Herrn Jesus, unsern Gott. / Nuestros ojos miran hacia el Señor Jesús, nuestro Dios. / I nostri occhi verso il Signore Gesù. / Oczy nasze na Pana Jezusa, oczy nasze na Pana naszego. / Наши очи устремлены к Господу Иисусу, наши очи устремлены к Господу нашему.)

♪ SEIGNEUR TU GARDES MON ÂME ♪

Sei - gneur, tu gar - des mon â - me; Ô Dieu, tu con - nais mon cœur. Con - duis -

moi sur le che - min d'é - ter - ni - té, con - duis - moi sur le che - min d'é - ter - ni - té. Sei -

(Tú guardas mi alma, Señor; conoces mi corazón. Conduceme por el camino eterno. / Lord, you watch over my soul; you know my heart. Lead me on the road to eternity. / Signore, tu custodisci la mia anima; conosci il mio cuore. Guidami sulla via dell'eternità. Guidami sulla via dell'eternità. / Herr, du behütetest meine Seele und kennst mein Herz. Führe mich auf dem Weg der Ewigkeit. / Panie, Ty strzeżesz mojej duszy; znasz moje serce. Prowadź mnie drogą wieczności.)

♪ HEUREUX QUI S'ABANDONNE À TOI ♪

Heu - reux qui s'a - ban - donne à toi, ô Dieu, dans la con - fian - ce du cœur.

Tu nous gar - des dans la joie, la sim - pli - ci - té, la mi - sé - ri - cor - de. Heu -

(Felices los que se abandonan en tí, oh Dios, en la confianza de corazón. Tú nos guardas en la alegría, la sencillez, la misericordia. / Happy are those who abandon themselves to you, O God, with a trusting heart. You keep us in joy, simplicity and mercy. / Glücklich, wer sich dir, o Gott, mit Vertrauen im Herzen überlässt. Du bewahrst uns in Freude, Einfachheit, Barmherzigkeit.
frère Roger, de Taizé)

© Ateliers et Presses de Taizé.

♪ #26 LA TÉNÈBRE ♪

La té - nè - bre n'est point té - nè - bre de - vant toi: la nuit com - me le jour est lu -

miè - re. La té -

♪ Que - sta not - te non è più not - te da - van - ti a te: il bu - io co - me lu - ce ri - splen - de.
/ Our — dark - ness is nev - er dark - ness in your sight: the deep - est night is clear as
the day - light. / Jor - dens mør - ke er ik - ke mør - ke Gud, for dig: som da - gens kla - re
lys bli - ver nat - ten. / Mei - e öö po - le pi - me öö koos Si - nu - ga ja pi - me - dus on val - ge
kui päev. / La ti - nie - bla ya no _ es ti - nie - bla an - te ti, la no - che co - mo _ el
dí - a _ i - lu - mi - na. / Heel het dui - ter is vol van luis - ter door uw licht, de nacht is als
de dag net zo hel - der. / Yön — synk - kyys ei o - le yö - tä si - nul - le. Yö lois - taa
kirk - ka - ut - ta - si, Her - ra.

♪ O TOI, L'AU-DELÀ DE TOUT ♪

Ô toi, l'au-de-là de tout, quel es-prit peut te sai-sir? Tous les

ê-tres te cé-lè-brent, le dé-sir de tous a-spi-re vers toi. Ô

(You who are beyond all things, what mind can grasp you? All that lives celebrates you; the desire of all reaches out towards you. / Oh tú, el más allá de todo, ¿qué espíritu puede comprenderte? Todos los seres te celebran, el deseo de todos aspira a ti. / Tu che sei oltre ogni cosa, chi potrà mai afferrarti? Ogni creatura ti onora; verso te i desideri di tutti. / O du, der alles überragt, wie kann unser Verstand dich schauen? Jedes Wesen jubelt dir zu; allen gemeinsam ist die Sehnsucht nach dir. / Tyś jest ponad wszystko, jakież duch Cię ogarnie? Wszystkie stworzenia wysławiają Ciebie, wszyscy Ciebie pragną. S. Grégoire de Nazianze)

♪ #37 JÉSUS, RAPPELLE MOI ♪

Jé-sus, ra-ppe lle moi quand tu vas au gra-nd para-dis Jé-sus, ra-

ppe lle moi quand tu vas au gra-nd para-dis

(Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst. / Gesù, ricordati di me quando verrai nel tuo Regno. / Jésus, souviens-toi de moi quand tu viendras dans ton Royaume. / Помяни меня, Господи, когда придешь во Царствие Твое.)

♪ Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do ver-me hi-jo tu-yo. Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do ver-me hi-jo tu-yo. / Jé-zau, at-mink ma-ne sa-vo Tè-vo Ka-ra-lys-tèj. Jé-zau, at-mink ma-ne sa-vo Tè-vo Ka-ra-lys-tèj. / Je-zu, w kró-les-twie Twym wspom-nij na swo-je-go słu-gę.